

**AKGUL LEYLA**



CURRICULUM VITAE

## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome

Indirizzo

Cellulare

E-mail

Nazionalità

Luogo e data di nascita

**AKGUL LEYLA**

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

ITALIANA

Turchia, 17/03/1976

## ESPERIENZE LAVORATIVE

- Periodo (da - a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego

Dal novembre 2007 a dicembre 2018

**LA VALLE DELL'EDEN SNC**

**ALIMENTARE**

Socio amministratore

- Periodo (da - a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Dal novembre 2006 a giugno 2007

**PROVINCIA DI PARMA**

**PROGETTO EQUAL INSIEME**

Contratto a progetto

Operatore di sportello c/o associazione VAGAMONDE (accoglienza e orientamento per donne straniere) - [REDACTED]

- Periodo (da - a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Da 2005 a 2007

**AMOS MUSATTI, Via Milazzo 13, PARMA**

COLLABORATRICE DOMESTICA

Contratto a tempo indeterminato

PULIZIE DOMESTICHE

- Periodo (da - a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

Anno 2004

**COMUNE DI SALA BAGANZA - PR**

Alimentare - PIZZERIA LA VALLE DELL'EDEN - [REDACTED]

Borsa Lavoro

Cuoca, cameriera, cassiera

- Periodo (da - a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e

Anno 2003

**COMUNE DI SALA BAGANZA**

COOPERATIVA CABIRIA - CIAC (Centro Immigrazione Asilo e Cooperazione)

Borsa lavoro

C/o COOPERATIVA CABIRIA mansione di GRAFICA PUBBLICITARIA; [REDACTED]

responsabilità

- Periodo (da - a)
- Nome e indirizzo datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

#### ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Qualifica conseguita
- Date (da - a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
  - Qualifica conseguita

#### CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

MADRELINGUA

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

C/o CIAC INTERPRETARIATO E ACCOMPAGNAMENTO DEI RICHIEDENTI ASILO E RIFUGIATI IN QUESTURA, OSPEDALE, SERVIZI;

Da 1995 a 2002

**ISTANBUL - TURCHIA**

“OZGUR GUNDEM” QUOTIDIANO NAZIONALE

A tempo indeterminato

IMPAGINATRICE E GRAFICA

Anno scolastico 2006-2007

ISTITUTO D'ARTE TOSCHI - PARMA

SEZIONE GRAFICA

Anno scolastico 2005-2006

SCUOLA COCCONI -PARMA

**DIPLOMA DI SCUOLA MEDIA INFERIORE**

9/10

Anno 2005

**FORUM SOLIDARIETA'** - CENTRO DI SERVIZI PER IL VOLONTARIATO IN PARMA

CORSO IN “PRINCIPI E STRUMENTI PER LA RACCOLTA FONDI PER ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE”

Anno 2004

**ECIPAR** - PARMA

FORMAZIONE “PROFESSION ARTISAN”

**TURCO-KURDO**

**TURCO**

Eccellente

Eccellente

Eccellente

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

## ITALIANO

Eccellente

Buono

Eccellente

## CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Buone capacità relazionali e comunicative acquisite attraverso l'esperienza maturata grazie a attività di sportello, interpretariato e accompagnamento in ambito associazionistico con utenza extra-comunitaria.

Rapporti interculturali mantenuti tramite attività di volontariato e di lavoro presso associazioni (VAGAMONDE E CIAC - PARMA)

## CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

- Significative capacità organizzative acquisite attraverso la partecipazione al direttivo dell'associazione VAGAMONDE
- Coordinatrice del progetto ARTI, MESTIERI, SAPERI, finanziato dalla PROVINCIA DI PARMA e REGIONE EMILIA ROMAGNA, destinato a cittadini italiani e stranieri. Laboratori di teatro, fotografia, video-ripresa, batik.

## CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Uso abituale del computer, di Internet e della posta elettronica. Ottima conoscenza del sistema operativo Windows e dei programmi Word. Ottima conoscenza di FREEHAND (programma di grafica), WINDOWS MACHINTOSH, PHOTOSHOP, QUARKEXPRESS (programma di impaginazione per giornali)

## CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Reiki (sistema di guarigione naturale)

## ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Ottime capacità relazionali con i bambini (precedenti esperienze di baby-sitter)

Ottime competenze di traduttrice CURDO/ITALIANO, ITALIANO/CURDO, TURCO/ITALIANO, ITALIANO/TURCO, CURDO/TURCO, TURCO/CURDO

## PATENTI

### ULTERIORI INFORMAZIONI

### PUBBLICAZIONI

- *VOCI INVISIBILI*, gruppo CABIRIA, 2004. (Progetto grafico)
- Pati Luceri, *DIZIONARIO ITALIANO-CURDO*, Provincia di Lecce, 2004. (Traduzione e impaginazione)
- Traduzione del documentario di Giancarlo Bocchi (Documentario sulle donne curde che combattono l'isis)
- Traduzione del documentario di Alfredo Covino "Mamoste"

Aggiornato: aprile 2022

Autorizzazione al trattamento dei dati personali ai sensi della vigente normativa sulla Privacy